Porównanie tłumaczeń Izajasza 57:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z powodu licznych swych dróg byłaś zmęczona, nie powiedziałaś: Beznadziejnie!\* Znajdowałaś w sobie dość siły,\*\* dlatego nie osłabłaś.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: Mam już dosyć! [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w sobie dość siły, idiom: ożywienie w swej ręce. Ręka, יָד (jad), może ozn. bogactwo (zob. G) lub siłę, ale może mieć też kontekst erotyczny: szukałaś wigoru członka swych (kochanków). [↑](#footnote-ref-3)